

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ И СТИЛИСТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ СУФФИКСОВ ЖЕНСКОСТИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ В АСПЕКТЕ РКИ

А. Акмырадова

*Белорусский государственный университет, г. Минск;
aika91_93@mail.ru; науч. рук. – А. А. Матюнова, канд. филол. наук, доц.*

В работе рассмотрены суффиксы со значением лица женского пола, функционирующие в современном русском языке. Данные суффиксы дифференцированы в соответствии со степенью их продуктивности и наличием либо отсутствием стилистической маркированности. Автор анализирует основные способы передачи значения женскости в современном русском языке (посредством составных номинаций, посредством дериватов, с помощью существительных мужского рода с синтаксическим указанием на пол), оценивая частотность их использования иностранцами. Научная новизна и практическая ценность работы в том, что в ней суффиксы со значением лица женского пола рассматриваются с точки зрения иностранного учащегося: акцентируется внимание не только на способе образования существительных со значением лица женского пола, но и рассматриваются стилистические аспекты функционирования полученных номинаций, что весьма важно для иностранцев, изучающих русский язык в условиях языковой среды для предотвращения коммуникативных неудач.

Ключевые слова: русский как иностранный; суффиксы женского пола; продуктивность суффиксов; частотность использования суффиксов; стилистический потенциал суффиксов.

Целью нашей работы является описание суффиксов женскости в современном русском языке, выявление степени продуктивности названных суффиксов, а также оценка их стилистического потенциала в аспекте РКИ. Определение стилистической окраски существительных женского пола в русском языке для иностранцев является достаточно сложной задачей, неправильное решение которой затрудняет коммуникацию на русском языке. Неверное определение иностранцами словообразовательного потенциала суффиксов, участвующих в образовании номинаций лиц женского пола, также приводит к коммуникативным неудачам, поскольку иностранец не всегда в достаточной степени владеет всеми фонетическими и морфологическими законами русского языка, вследствие чего нарушает принципы сочетаемости морфем в слове и неправильно образует новые слова. Эти факторы обусловили актуальность и значимость избранной нами темы исследования.

В 20-е гг. XX в. язык получает социальный заказ назвать женщин по профессии, занимаемой должности. В нашем обществе, как отмечает

Н. М. Шанский, «...появилась острая нужда в словах, которые обозначали бы женщин по их специальности, в результате чего суффикс стал продуктивным как морфема для обозначения женского пола...» [4, с. 94]. Эта экстралингвистическая потребность не осталась без предложения, язык предоставил несколько способов решения этой задачи:

1. Использовать составные образования типа женщина-директор, девушка-секретарь: *Поэтому молодой капитан катера в сплюснутой блинном форменной фуражке, женщина-матрос в ватнике и растрепанный моторист с неизменным пучком пакли в руке встречали каждого нового пассажира, как доброго родственника* (Паустовский). Этот способ часто используют иностранные студенты, но иногда возникают стилистические ошибки типа: *Женщина-преподаватель пришла; Декан-мужчина сказал*.

2. Образовывать производные номинации от форм мужского рода с помощью суффиксов: *-есс-*, *-ниц-*, *-ша-*, *-иха-* и др. со значением 'лицо женского пола': *начальница, поэтесса, секретарша, врачиха*. Особенно легко, по данным Д. Э. Розенталя, образовывались формы, если данная профессия в равной мере была связана и с женским, и с мужским трудом: *продащица, санитарка, певица, артистка*. Этот способ является самым сложным для иностранцев, потому что предполагает хорошее владение ими словообразовательными и стилистическими нормами русского языка.

3. Использовать существительные мужского рода с синтаксическим указанием на пол лица, т. е. согласовывать «по смыслу» с родовыми формами глагола. В этом случае женский род глагольной словоформы указывал на женский пол действующего субъекта: *Врач сказала; Секретарь ответила*. Этим способом чаще всего пользуются иностранные студенты, потому что он является стилистически нейтральным, а также простым с точки зрения образования, что позволяет избежать и морфологических, и стилистических ошибок.

В современной речевой коммуникации заметна тенденция называть одним словом в форме мужского рода лиц и мужского, и женского полов. Хотя, например, М. Я. Немировский считал, что попытка вместить в старые формы новое содержание является признаком отставания языка от общественного развития [3, с. 96].

Рассмотрим подробнее словообразовательные суффиксы со значением лица женского пола. В современном русском языке некоторые суффиксы с таким значением имеют стилистически сниженную окраску, а некоторые нейтральную. Нейтральную стилистическую окраску имеют: суффикс *-к-* (*абитуриентка, абонентка, инвалидка, аристократка, аспирантка, ассистентка*), суффикс *-ниц-* (*собирательница, искательница*).

ца, учительница, читательница), суффикс **-щиц-** (сборщица, гонщица, уборщица), **-иц-** (виновница, изгнанница), суффиксы **-ис-** и **-есс-** (актриса, поэтесса, стюардесса).

Многие суффиксы женскости имеют разговорный оттенок: суффикс **-ј-**, при помощи которого образовывались номинации лиц женского пола от существительных со значением лица мужского пола с суффиксом **-ун-**: (бегун – бегунья, лгун – лгунья, крикун – крикунья, колдун – колдунья, болтун – болтунья, плясун – плясунья, прыгун – прыгунья, шалун – шалунья). Суффикс **-их(а)-** также имеет разговорный оттенок: повар – повариха, ткач – ткачиха, пловец – пловчиха, купец – купчиха, портной – портниха, трус – трусиха. Однако такие закрепившиеся в языке слова, как портниха, ткачиха и др., являются нейтральными по стилистической окраске. В профессиональной речи свободно используются слова *спринтерша, пловчиха* [6]. В фамильярной устной речи, особенно провинциальной, суффикс **-их(а)-** употребляется также в названиях женщин по фамилии или прозвищу мужа вместо суффикса **-ш(а)-**, например, *Якобсониха*. Суффиксы **-ич(ш)н(а)-**, **-иничн(а)-**, **-овн(а)-**, **-евн(а)-**, служащие для обозначения лиц женского пола по отчеству, также придают слову стилистически сниженную окраску: *Ильинична, Кузьминична, Фоминична, Никитична, Ивановна, Петровна*. К стилистически сниженным суффиксам относятся употребляемые в разговорной речи суффиксы **-ша-** и **-их-**, например: *библиотекарь – библиотекарша, кассир – кассирша, комендант – комендантша, парикмахер – парикмахерша, врач – врачиха, дворник – дворничиха, сторож – сторожиха* и др. В литературной речи, а также в письменной речи, официально-деловом стиле подобных образований женского рода следует избегать из-за присущего им просторечного, сниженного, иногда пренебрежительного оценочного значения (ср.: *профессорша, кассирша, врачиха*). При назывании лиц женского пола таких профессий предпочтительно использовать существительные мужского рода *профессор, кассир, врач*. Допустимо также использование составных наименований типа: *женщина-врач, женщина-кассир* и т. д.

Просторечный суффикс **-ух(а)-** считается непродуктивным и имеет яркую экспрессивную окраску. Он выделяется в нескольких словах, образованных от глагольных основ, например: *стряпуха, шлюха, потаскуха* [1, с. 75].

Производящая основа также может влиять на экспрессивно-стилистическую окраску суффиксального производного, например, экспрессивный суффикс **-ин(а)-** усиливает выразительность производящего существительного, не меняя его значения. Существительные, имеющие нейтральную стилистическую окраску, и разговорные существительные,

соединяясь с экспрессивным суффиксом **-ин(а)-**, последовательно получают разговорную окраску, например: *молодец – молодчина, урод – уродина*. Просторечные же слова, сочетаясь с этим суффиксом, сохраняют свою стилистическую окраску: *гад – гадина* [2, с. 20–22].

В деловых документах и в ситуации официального общения при назывании профессий и должностей лиц женского пола преимущественно используются обобщенные формы мужского рода, например, *науч. рук. Сомова* [5].

Таким образом, обозначение «женскости» в русском языке является насущной необходимостью для носителей языка, продиктованной экстралингвистической ситуацией. Говорящий может выбирать, как обозначить лицо женского пола: с помощью синтаксического указания на пол в контексте, с помощью аналитического наименования либо с помощью суффиксального деривата. Набор суффиксов «женскости» весьма широк и разнообразен, однако при их употреблении в речи нужно быть предельно внимательным к тому, какую стилистическую окраску имеет суффикс, как функционируют в речи носителей языка слова с теми или иными суффиксами, насколько суффикс продуктивен в современном русском языке. Дифференциация может быть тонкой и требовать углубленного знания русского языка, что делает проблему выбора суффикса женскости важной для студентов, чьим родным языком не является русский.

Библиографические ссылки

1. *Виноградов В. В.* Русский язык: Грамматическое учение о слове / под ред. Г. А. Золотовой. М. : Рус. яз., 2001.
2. *Максимов В. И.* Суффиксальное словообразование имен существительных в русском языке. Л. : Изд-во Ленингр. ун-та, 1975.
3. *Николаева И. Ю.* Наименование лиц женского пола по профессии, должности в гендерном аспекте // Вестн. МГОУ. № 2. С. 93–97. URL: <http://vestnik-mgou.ru/Articles/Doc/3140> (дата обращения: 28.03.2018).
4. *Николаева И. Ю.* Наименование лиц женского пола по профессии, должности в гендерном аспекте // Вестн. МГОУ. № 3. С. 94–98. URL: <http://vestnik-mgou.ru/Articles/Doc/3189> (дата обращения: 28.03.2018).
5. Парные образование используемые в разговорной речи // Студопедия. URL: <https://studopedia.org/2-70545.html> (дата обращения: 15.03.2018).
6. Суффиксы существительных со значением лица женского пола // Лекция. URL: <https://lektsia.com/1x63a8.html> (дата обращения: 20.03.2018).